



BULLETIN DES

LABRECQUE

DE NORMANDIE À L'AMÉRIQUE : DU XVI^e SIÈCLE À AUJOURD'HUI

Publié par l'Association des Labrecque

Volume 11, n° 2, juillet 2010

Bon été!



Vue sur le port de Manech, près de Pont-Aven en Bretagne. Photo : Simon Leclipteux (n° 525).

RASSEMBLEMENT DES LABRECQUE
Saint-Hyacinthe, samedi 15 août 2010

**C'est un rendez-vous et
on vous y attend en grand nombre.**

Billet des éditeurs

Le Bulletin des Labrecque est en transformation. Nous du Comité de rédaction avons traversé une étape importante en vous proposant une nouvelle présentation qui a eu l'heur de plaire à nos membres par les commentaires positifs reçus à la suite de la parution du numéro du printemps. Certes, il y a encore à faire mais grâce à votre soutien, nous sommes sur la bonne voie. D'ailleurs, nous vous remercions pour votre encouragement et vos témoignages et nous vous invitons à nous faire parvenir des photos de paysages qui pourraient rendre notre page couverture des plus attrayantes. D'ailleurs, ce processus explique pourquoi c'est une photo de Simon Leclipteux (n° 525) qui se retrouve en page couverture du présent numéro.

Plusieurs projets intéressants sont en route dont la préparation du livre intitulé *Les contrats des Labrecque : 1577-1765*. Romain, Lee et leurs collaborateurs attendent votre aide par l'achat d'une copie du livre dès maintenant ou simplement en leur versant une aide financière. La numérisation de tous les bulletins depuis la fondation de l'association et la préparation d'un CD contenant tous ces bulletins sont aussi au cœur des préoccupations du comité.

Dans ce numéro d'été, nous ferons la connaissance du capitaine Rock Labrecque qui a été honoré récemment par M^{me} Michaëlle Jean. Micheline nous promène dans les rues du Vieux-Québec à la recherche de maisons de l'époque française. Roch nous raconte l'histoire de Rodrigue Labrecque, un pêcheur d'anguilles. Laurie nous fait revivre son année en Allemagne. Sœur Alice nous parle de la période où elle a vécu à Montreux. Romain nous donne des nouvelles de son livre et nous fait découvrir à quoi peut servir la généalogie. Nous vous présentons le procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle tenue à Saint-Jean-sur-Richelieu en 2009. Nous terminons avec les nouvelles brèves. À ne pas oublier que l'activité à prévoir à notre agenda cet été est le Rassemblement des Labrecque à Saint-Hyacinthe, le 15 août 2010. Bienvenue aux nouveaux membres.

Nous espérons que ce bulletin vous plaira, nous travaillons fort pour vous présenter un document de qualité et nous comptons sur vos commentaires et suggestions. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos photos et histoires de famille.

Word from the Editors

The recent modifications presented in the first 2010 issue appeared to be a good move. Indeed, the comments received about the updated version of the Mars 2010 Bulletin indicated that most members were pleased with its physical presentation. Many thanks to those who sent us comments. This first step of the updating process will be carried further in the coming months and the Editorial Committee (EC) is counting on getting your positive comments and suggestions. For instance, you could send us the landscape pictures that you are proud of and we could select and published one of them in the cover page of the Bulletin. This is why the picture of Simon Leclipteux (N° 525) is presented in the cover page of this issue.

Other exciting projects are presently in progress within the Association. A very interesting one is a book on *Les Contrats des Labrecque; 1577-1765* that should be launched in 2011. Romain, Lee Labrecque and their collaborators need financial support to publish the book. They hope some members will accept their offer to buy the book before the launching day or even to give them financial assistance. Later this year, the EC will begin to scan all Bulletins published since the foundation of the association and prepare a CD that will be sold at different meetings.

In this summer issue, you will be acquainted with Captain Rock Labrecque who was honored by Mrs Michaëlle Jean, the Governor General of Canada. Micheline is taking you to a walk to Quebec City houses built during the French Period while Roch is presenting the life of a Labrecque family who was fishing conger eels. In their English papers, Laurie talks about her life in Germany while Sister Alice recalls her life in Montreux. Romain talks about his book and he is presenting an interesting story on the use of genealogy data. Brief News, the Minutes of the 2009 Annual Meeting and an invitation to attend the August 15, 2010 gathering in Saint-Hyacinthe could also be found in this issue. New and non members are always welcomed to our gatherings.

We hope that you will enjoy this issue. The EC is working hard to publish an interesting bulletin and we hope to get your comments, suggestions, family history and landscape pictures.

Sommaire du bulletin

- 2 Mot du président
- 3 Billet des éditeurs
- 3 Le Capitaine Rock Labrecque, membre de l'Ordre du génie militaire
- 8 Mon voyage à Québec : IV. Ces belles maisons d'hier
- 10 Une famille de pêcheurs d'anguilles
- 12 A Labrecque Girl in Germany

- 15 Corner of Memories
- 17 Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle
- 20 Nouvelles brèves
- 20 Nom de code Z
- 21 L'île d'Orléans au temps de Pierre et Jean
- 23 En dernière heure
- 24 Nouvelles de notre livre